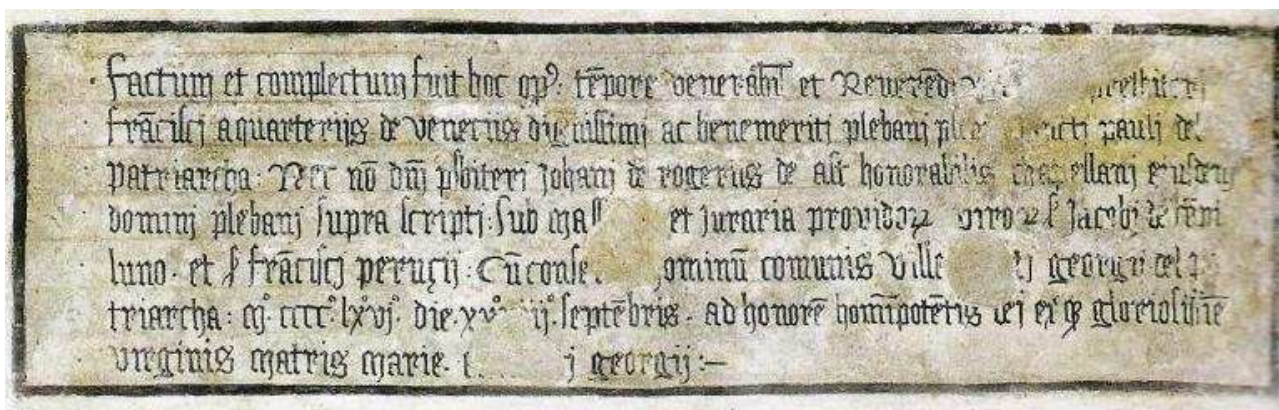
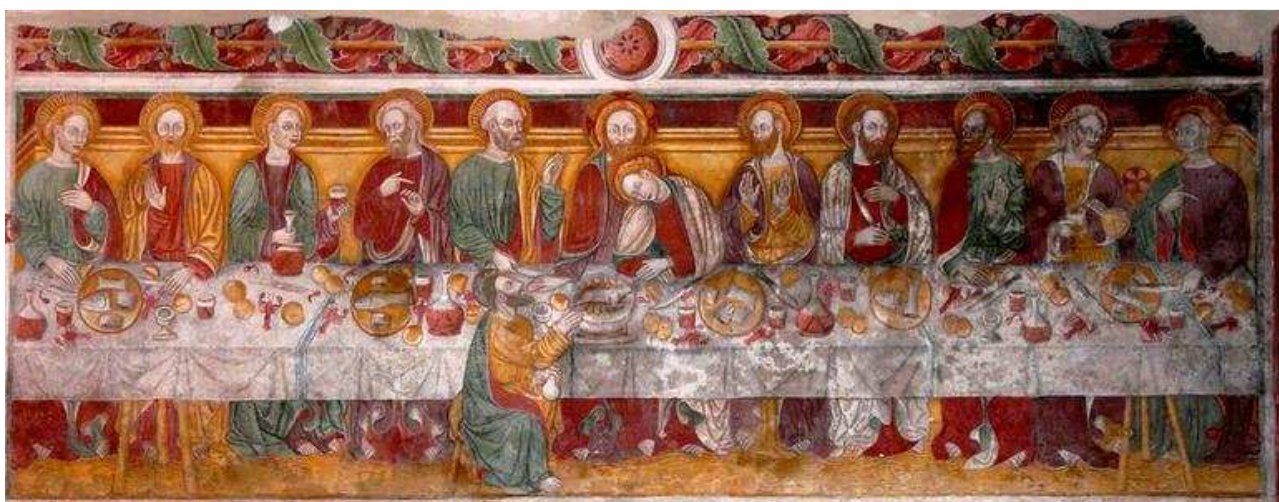


# Iscrizione dedicatoria degli affreschi della chiesetta di San Giorgio posta sotto l'ultima cena.

Ringraziamo Don Danilo per la traduzione dal latino e Jean Peruzzo per la traduzione in Francese.



Per ulteriori informazioni visitate: [www.chiesadisangiorgio.com](http://www.chiesadisangiorgio.com)

#### LATINO:

Factum et complectum fuit hoc opus tempore venerabilis et reverendi viris presbiteri Francisci a Quarteriis de Venecis, dignissimi ac benemeriti plebani plebis Sancti Pauli del Patriarcha, nec non domini presbiteri Iohanni de Rogeriis de Altino, honorabilis chappellani eiusdem domini plebani supra scripti; sub massaria et iuraria providorun virorum ser Iacobi de Cerpiluno et ser Francisci Peruçii cum conse[nsu] hominum comunis ville [San]ti Georgii del Patriarcha M°CCCC°LXVI die XX° [] III septembris ad honorem homnipotentis Dei eiusque gloriosissime virginis matris Marie e[t Santi] Georgii.

#### ITALIANO:

Questo opera fu realizzata e conclusa al tempo del venerabile e reverendo sacerdote Don Francesco da "Quarterio" dei Veneziani, dignissimo e benemerito pievano della pieve di San Paolo del Patriarca, come pure del sacerdote Don Giovanni de "Rogerii" di Altino, reverendo cappellano dello stesso pievano di cui sopra; sotto la direzione e amministrazione degli illustri signori Signor Giacomo di "Cerpiluno" e del Signor Francesco "Peruzij" con l'approvazione unanime della popolazione della frazione di San Giorgio del Patriarca, il giorno 23 di settembre, dell'anno 1466, in onore di Dio onnipotente e della sua gloriosissima vergine madre Maria e di San Giorgio.

#### FRANCESE:

Ce travail fût réalisé et terminé aux temps du Vénérable et Révérend Souverain Pontife DON FRANCESCO, du quartier des Vénitiens, très digne et méritant curé de l'Eglise Paroissiale de "SAN PAOLO del PATRIARCA" également du Souverain Pontife DON GIOVANNI de "Rogerii" d'Altino, Révérend Chapelain du même curé cité précédemment; Sous la direction et administration des illustres Messieurs, dont Monsieur Giacomo de "Cerpiluno" et de Monsieur Francesco "Peruçii" avec l'approbation unanime de la population d'une partie de San Giorgio del Patriarca, le 23 Septembre 1446, en Honneur au Dieu Tout Puissant et à sa très Glorieuse Mère la Vierge Marie, et San Giorgio.